

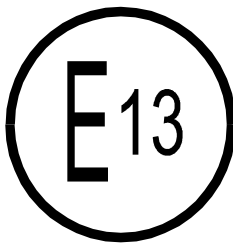


**Référence:** E13\*55R02/00\*4754\*00

**Annexes:** - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Bertrange, le 30 avril 2021

**Communication concernant:** <sup>(2)</sup>  
Communication concerning:




- **la délivrance d'une homologation**  
approval granted  
- ~~l'extension d'homologation~~  
approval extended  
- ~~le refus d'homologation~~  
approval refused  
- ~~le retrait d'homologation~~  
approval withdrawn  
- ~~l'arrêt définitif de la production~~  
production definitely discontinued

**d'un type de dispositif ou de pièces mécaniques d'attelage en vertu du Règlement N° 55.**  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation N° 55.

**Numéro d'homologation:**  
Approval number:

E13\*55R02/00\*4754\*00

**Marque d'homologation:**  
Approval mark:

 55 R – 02 4754

- 1. Marque de fabrique ou de commerce du dispositif ou des pièces:**  
Trade name or mark of the device or component: Horizon Global Germany
- 2. Type du dispositif ou des pièces:**  
Type of device or component: HJG50D
- 3. Nom et adresse du fabricant:**  
Manufacturer's name and address: Horizon Global Germany GmbH  
Bahnhofstr. 2-4  
D-04746 Hartha
- 4. Le cas échéant, nom et adresse du représentant du constructeur:**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: Not applicable
- 5. Noms et marques de fabrique d'autres fournisseurs figurant sur le dispositif ou les pièces:**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: HYUNDAI

- 6. Nom et adresse de la société ou de l'organisme chargé de vérifier la conformité de la production:**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
- Horizon Global Germany GmbH  
Bahnhofstr. 2-4  
D-04746 Hartha
- 7. Soumis à l'homologation le:**  
Submitted for approval on:
- 23.03.2021 - 27.03.2021, 29.03.2021, 26.04.2021
- 8. Service technique chargé des essais d'homologation:**  
Technical service responsible for conducting approval tests:
- ATEEL S.à r.l.  
Op Huefdreich 14  
L-6871 Wecker
- 9. Description sommaire:**  
Brief description:
- Undetachable coupling ball
- 9.1. Type et classe du dispositif et des pièces:**  
Type and class of device or component:
- HJG50D; A50-X
- 9.2. Valeurs caractéristiques:**  
Characteristic values:
- 9.2.1. Valeurs de base:**  
Primary values:
- |               |        |
|---------------|--------|
| - D / Dc [kN] | 7,3 kN |
| - S [kg]      | 75 kg  |
| - U [t]       |        |
| - V [kN]      |        |
- Autres valeurs:**  
Alternative values:
- Not applicable
- |           |  |
|-----------|--|
| - D [kN]  |  |
| - Dc [kN] |  |
| - S [kg]  |  |
| - U [t]   |  |
| - V [kN]  |  |
- 9.3. Pour les dispositifs et les pièces mécaniques d'attelage de la classe A, y compris les barres d'attelage:**  
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- 9.3.1. Masse maximale admissible du véhicule selon le constructeur [kg]:**  
Maximum permissible vehicle mass as declared by the vehicle manufacturer:
- up to 1740 kg (\*)
- 9.3.2. Répartition de la masse maximale admissible du véhicule entre les essieux [kg]:**  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- for category M1:  
front axle: min. 30% of [9.3.1], if S = 0 kg;  
or min. 20% of [9.3.1], if S > 0 kg (\*)  
(according to item 2.4.1. of the Regulation 1230/2012/EU);  
(\*) for the exact values refer to the manufacturer's specifications (e.g. COC paper)
- for other categories: not applicable

- 9.3.3. Masse maximale admissible de la remorque selon le constructeur [kg]:** 1300 kg  
 Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- 9.3.4. Masse statique maximale admissible sur la boule d'attelage selon le constructeur [kg]:** 75 kg  
 Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:
- 9.3.5. Masse maximale du véhicule avec sa carrosserie, en ordre de marche, y compris le liquide de refroidissement, les lubrifiants, le carburant, les outils et la roue de secours (si elle est fournie), mais à l'exclusion du conducteur [kg]:** 1340 kg  
 Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- 9.3.6. Condition de charge auxquelles la hauteur de la boule d'attelage des véhicules de la catégorie M1 doit être mesurée – voir paragraphe 2 de l'appendice de l'annexe 7:** At vehicle maximum permissible mass, see items 9.3.1. and 9.3.2.  
 Loading condition under which the tow ball high of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- 9.4. Pour les têtes d'attelage de la classe B, la tête d'attelage est-elle destinée à être montée sur une remorque O1 non freinée: Oui/ Non 2** Not applicable  
 For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O1 trailer: Yes/ No
- 10. Instructions relatives au montage du dispositif ou les pièces d'attelage sur le véhicule et photographies ou dessins des points de fixation (voir l'appendice 1 de l'annexe 2) indiqués par le constructeur du véhicule:** See annex 2 - Appendix 1, See Annex MID page 6 to 12  
 Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points (see Annex 2, Appendix 1) given by the vehicle manufacturer:
- 11. Renseignements concernant le montage de barres ou de plaques de renfort spéciales ou d'entretoises nécessaires à la fixation du dispositif ou des pièces d'attelage (voir l'appendice 1 de l'annexe 2) :** See annex 2 - Appendix 1  
 Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component (see Annex 2, Appendix 1):
- 12. Renseignements supplémentaires pour les cas où l'utilisation du dispositif ou des pièces d'attelage est limitée à des types particuliers du véhicule (voir annexe 5, par. 3.4.):** Not applicable  
 Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles (see Annex 5, par. 3.4.):

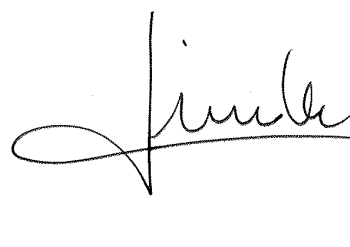
13. **Pour les attelages à crochet de la classe K, renseignements concernant les anneaux de timon compatibles:**  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: Not applicable
14. **Date du procès-verbal d'essai:**  
Date of test report: 26.04.2021
15. **Numéro du procès-verbal d'essai:**  
Number of test report: DEHOG1-AL-00108-00C00
16. **Emplacement de la marque d'homologation:**  
Approval mark position: The type label is located at the front right of the drawbar in direction of travel.
17. **Motif(s) de l'extension de l'homologation:**  
Reason(s) for extension of approval: Not applicable
18. **L'homologation: <sup>(2)</sup>**  
Approval: Granted / ~~extended~~ / ~~refused~~ / ~~withdrawn~~
19. **Fait à:**  
Place: Bertrange
20. **Date:**  
Date: 30 avril 2021
21. **Signature:**  
Signature:

Pour le Ministre de la Mobilité  
et des Travaux publics



Alain DISIVISCOUR  
Conseiller

Pour la SNCH




Laurent LINDEN  
Directeur opérationnel



22. **La liste des documents déposés auprès du Service administratif qui a délivré l'homologation, qui est annexée à la présente communication, peut être obtenue sur demande.**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

See index to type-approval report

<sup>2</sup> **Rayer les mentions inutiles**  
Strike out what does not apply

## Appendice 1

Appendix 1

### Liste des renseignements relatifs au montage d'un dispositif ou d'une pièce mécanique d'attelage conçus pour un type de véhicule donné

List of installation data for a mechanical coupling device or a component designed for a specific vehicle type

- 1. Description du type de véhicule**  
Description of the vehicle type
- 1.1. Marque de fabrique ou de commerce du véhicule:**  
Trade name or mark of the vehicle: HYUNDAI
- 1.2. Modèles ou marques de commerce des véhicules constituant le type de véhicule, le cas échéant:**  
Models or trade names of vehicles constituting the vehicle type, if available: BAYON (BC3-CUV)
- 2. Masses du véhicule tracteur et du véhicule tracté**  
Masses of the towing and towed vehicles
- 2.1. Masses maximales autorisées du véhicule tracteur et du véhicule tracté:**  
Maximum permissible masses of the towing and towed vehicles:  
Towing vehicle: 1740 kg  
Towed vehicle: 1300 kg
- 2.2. Répartition de la masse maximale autorisée du véhicule tracteur entre les essieux:**  
the distribution of the maximum permissible mass of the towing vehicle between the axles:  
Front axle:  
770 - 991 kg  
Rear axle:  
749 - 970 kg
- 2.3. Charge verticale maximum autorisée sur la boule/le crochet d'attelage du véhicule tracteur:**  
the maximum permissible vertical loading to be imposed on the coupling ball/hook of the towing vehicle: 75 kg
- 2.4. Conditions de charge s'appliquant pour la mesure de la hauteur de la boule d'attelage des véhicules de la catégorie M<sub>1</sub> – voir le paragraphe 2 de l'appendice 1 de l'annexe 7:**  
the loading condition at which the height of the tow ball of M<sub>1</sub> category vehicles is to be measured - see paragraph 2. of Annex 7, Appendix 1: At vehicle maximum permissible mass

- 3. Caractéristiques des points de fixation**  
Specification of fixing points
- 3.1. Détails et/ou dessins des points de fixation du dispositif ou des pièces d'attelage, ainsi que de toute plaque ou barre de renfort supplémentaire, ou autre élément, nécessaires à la bonne fixation du dispositif ou des pièces mécaniques d'attelage sur le véhicule tracteur:**  
Details and/or drawings of the installation mounting points for the device or component and of any additional reinforcing plates, support brackets and so on, necessary for reliable attachment of the mechanical coupling device or component to the towing vehicle:
- See Annex MID page 6, drawing I
- 3.2. Le constructeur du véhicule doit préciser:**  
The vehicle manufacturer shall specify:
- 3.2.a. Le nombre et l'emplacement des points de fixation du dispositif d'attelage sur le véhicule:**  
The number and location of the fixing points of the coupling device on the motor vehicle:
- See Annex MID page 7, drawing II
- 3.2.b. L'empattement maximum autorisé du point d'attelage:**  
The maximum permissible overhang of the coupling point:
- See Annex MID page 8, drawing III
- 3.2.c. La hauteur du point d'attelage par rapport à la surface de la route, comme précisé au paragraphe 1.1.1 de l'annexe 7, et la hauteur du point d'attelage par rapport aux points de fixation de l'attelage:**  
The height of the coupling point above the road surface as specified in Annex 7, paragraph 1.1.1. and the height of the coupling point in relation to the fixing points of the coupling:
- See Annex MID page 6, drawing I
- 3.3. Pour chaque point de fixation, il convient de préciser (s'il y a lieu):**  
For every fixing point the following shall be specified (if applicable):
- 3.3.a. L'emplacement de chaque trou à percer dans le châssis ou la carrosserie du véhicule (préciser le diamètre maximal de l'orifice):**  
The location of each hole to be drilled in the chassis or the body of the vehicle (specification of the maximum diameter to be drilled):
- not applicable
- 3.3.b. L'emplacement et la taille des trous déjà percés (préciser le diamètre du trou):**  
The location and size of pre-drilled holes (specification of the diameter of the hole):
- See Annex MID page 7, drawing II
- 3.3.c. L'emplacement et la taille des boulons et écrous captifs (préciser la dimension et la qualité du filetage):**  
The location and size of captive nuts or bolts (specification of the thread size, quality):
- See Annex MID page 7, drawing II
- 3.3.d. Le matériel à utiliser pour la fixation (boulons de fixation, rondelles, etc.):**  
The material to be used for attachment (e.g. securing bolts, washers etc.):
- See Annex MID page 12, item 8-9

- 3.3.e. Tout point de fixation supplémentaire devant être utilisé pour la fixation du dispositif d'attelage (par exemple l'œillet de remorquage):**  
Any additional mounting point to be used for the attachment of coupling devices (e.g. the towing eye): not applicable
- 3.3.f. Les dimensions doivent être indiquées avec une précision d'au moins ±1 mm:**  
The specification of the dimensions shall be specified with an accuracy of at least ± 1mm: fulfilled
- 3.3.g. Le constructeur du véhicule peut indiquer d'autres caractéristiques en ce qui concerne le montage du dispositif de fixation (par exemple la taille et l'épaisseur des flasques):**  
The vehicle manufacturer may specify other specifications with regard to the fitting of the coupling device (e.g. size and thickness of back plates): not applicable
- 4. Nom et adresse du constructeur du véhicule:**  
Vehicle manufacturer's name and address: HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET A.S  
Sehit Mehmet Fatih Ongul Sk. No. 2  
34742 Kozyatagi, Istanbul, Turkey



**Référence:** E13\*55R02/00\*4754\*00

**Annexes:** - Rapport Technique  
- Fiche de Renseignements du constructeur

Bertrange, le 30 avril 2021

### Index du dossier d'homologation

Index to type-approval report

<b>Numéro d'homologation:</b> Approval number:	E13*55R02/00*4754*00
<b>Révision:</b> Revision:	00
<b>Marque de fabrique ou de commerce:</b> Trade name or mark:	Horizon Global Germany
<b>Type:</b> Type:	HJG50D
<b>1. Procès-verbal d'essai:</b> Test report:	DEHOG1-AL-00108-00C00
- Technical report:	Page 1 & 2
- Index:	Annex II – Page 1
- General information:	Annex GI1 – Page 1 to 7
- Test report:	Annex T – Page 1 to 3
- Test photographs:	Annex P – Page 1
<b>2. Dossier du constructeur:</b> Report of the manufacturer:	Annex MID
- Manufacturer's information document:	Page 1 to 12
<b>3. Autres documents annexés:</b> Other documents annexed:	Not applicable
<b>4. Date de délivrance de l'homologation initiale:</b> Date of issue of initial type approval:	30.04.2021
<b>5. Date de la dernière délivrance de pages révisées:</b> Date of last issue of revised pages:	Not applicable
<b>6. Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée:</b> Date of last extension:	Not applicable